

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE (ES) EURÓPSKEHO PARLAMENTU a RADY č.1783/1999 z
12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj***EURÓPSKY PARLAMENT,
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 162,
so zreteľom na návrh komisie¹,
so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru²,
so zreteľom na stanovisko Výboru pre regióny³,
konajúc podľa postupu uvedeného v článku 251 zmluvy⁴,

- (1) keďže článok 160 zmluvy stanovuje, že úlohou Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (European Regional Development Fund - ERDF) je pomáhať odstraňovať najzávažnejšie nevyváženosti medzi regiónmi spoločenstva; keďže ERDF preto prispieva k znižovaniu rozdielov medzi úrovňami rozvoja rozličných regiónov a miery zaostávania najmenej priaznivých regiónov a ostrovov, vrátane vidieckych oblastí;
- (2) keďže článok 2(2) Nariadenia rady (ES) č.1260/1999 z 21. júna 1999, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch⁵ stanovuje, že hlavnou úlohou ERDF je prispievať k dosiahnutiu cieľov 1 a 2 tak, ako sú uvedené v bodoch 1 a 2 prvého pododseku článku 1 daného nariadenia (Ďalej iba „ciele 1 a 2“); keďže články 20 a 21 toho istého nariadenia stanovujú, že ERDF má v rámci iniciatív spoločenstva prispievať k financovaniu cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce, ako aj k hospodárskej a sociálnej obnove miest a mestských štvrtí, nachádzajúcich sa v kríze; keďže články 22 a 23 daného nariadenia uvádzajú, že ERDF má podporovať inovatívne opatrenia na úrovni spoločenstva a opatrenia, týkajúce sa technickej pomoci;
- (3) keďže v nariadení (ES) č.1260/1999 sú stanovené ustanovenia, spoločné pre štrukturálne fondy; keďže by mal byť vymedzený druh opatrení, ktoré môže financovať ERDF v rámci cieľov 1 a 2, iniciatív spoločenstva a inovatívnych opatrení;
- (4) keďže by v kontexte úlohy ERDF podporovať regionálny rozvoj malo byť vymedzené prispievanie ERDF k harmonickému, vyváženému a udržateľnému rozvoju hospodárskej činnosti, vysokému stupňu konkurencieschopnosti, vysokej úrovni zamestnanosti, rovnosti medzi mužmi a ženami a vysokej úrovni ochrany a zlepšovania životného prostredia;

* Publikácia tohto nariadenia zrušuje a nahrádza publikáciu, ktorá bola zverejnená v OJ č.L 161, 26.6.1999, s.43

¹ OJ č.C 176, 9.6.1998, s.35 a OJ č.C 52, 23.2.1999, s. 12

² OJ č.C 407, 28.12.1998, s.74

³ OJ č.C 51, 22.2.1999, s. 1

⁴ Stanovisko Európskeho parlamentu z 19. novembra 1988 (OJ č.C 379, 7.12.1998, s.178), spoločné stanovisko rady zo 14. apríla 1999 (OJ č.C 134, 14.6.1999, s.1) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 6. mája 1999 (ešte nepublikované v Úradnom vestníku (Official Journal)). Rozhodnutie rady z 21. júna 1999.

⁵ OJ č.L 161, 26.6.1999, s. 1

- (5) keďže by ERDF mal poskytovať pomoc v rámci komplexnej a integrovanej stratégie pre udržateľný rozvoj a zabezpečovať synergiu pomoci z ostatných štrukturálnych fondov;
- (6) keďže by ERDF, ako súčasť svojich úloh, mal podporovať: produktívne prostredie a hospodársku súťaž podnikov, najmä malých a stredne veľkých podnikov; miestny hospodársky rozvoj a zamestnanosť, vrátane v oblastiach kultúry a cestovného ruchu, v ktorých tieto podniky prispievajú k tvorbe udržateľných pracovných miest; výskum a technologický rozvoj; rozvoj miestnych, regionálnych a transeurópskych sietí, vrátane poskytovania vhodného prístupu k týmto sieťam v sektoroch dopravnej infraštruktúry, telekomunikácií a energetiky; ochranu a zlepšovanie životného prostredia, prihliadajúc na zásady prevencie a opatrení, podľa ktorých sa prioritne prijímajú opatrenia nápravy škôd v zdroji a zásadu, že náhradu škody znáša znečisťovateľ a podporu rozvážneho a racionálneho využívania energie a rovnosť medzi mužmi a ženami v oblasti zamestnanosti; keďže by mal ERDF zohrávať významnú úlohu v prospech miestneho ekonomického rozvoja, v kontexte zlepšovania kvality života a rozvoja územia, najmä podporou územných dohôd o zamestnanosti a nových zdrojov zamestnanosti;
- (7) keďže ERDF by mal hrať osobitnú úlohu v prospech miestneho ekonomického rozvoja, v kontexte zlepšovania kvality života a teritoriálneho rozvoja, hlavne formou propagovania paktov teritoriálnej zamestnanosti a nových zdrojov zamestnanosti;
- (8) keďže by ERDF, ako súčasť svojich úloh, mal podporovať investície, prispievajúce obnove opustených oblastí s ohľadom na miestny hospodársky rozvoj vidieka alebo miest;
- (9) keďže opatrenia v záujme spoločenstva, vykonané z iniciatívy komisie, hrajú dôležitú úlohu pri dosahovaní všeobecných cieľov štrukturálnej činnosti spoločenstva, uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č.1260/1999; keďže za týmto účelom a vzhľadom na hodnotu, ktorú ERDF pridáva na úrovni spoločenstva, je dôležité, aby ERDF naďalej podporoval cezhraničnú, nadnárodnú a medziregionálnu spoluprácu, vrátane v regiónoch, nachádzajúcich sa na vonkajších hraniciach spoločenstva v zmysle zmluvy, na najmenej priaznivých ostrovoch a v najodľahlejších oblastiach, so zreteľom na ich zvláštne vlastnosti a ťažkosti; keďže v kontexte tejto spolupráce pridáva harmonický, vyvážený a udržateľný rozvoj celého územia spoločenstva, aj v súvislosti s územným plánovaním, hodnotu k činnostiam, podporujúcim hospodársku a sociálnu súdržnosť; keďže prispievanie ERDF k tomuto rozvoju by malo pokračovať a malo by sa zväčšiť; keďže navyše je za účelom podporovania udržateľného mestského rozvoja žiaduce podporovať hospodársku a sociálnu obnovu miest a mestských štvrtí, nachádzajúcich sa v kríze;
- (10) keďže je vhodné stanoviť právomoci na prijímanie vykonávacích ustanovení a stanoviť prechodné ustanovenia;
- (11) keďže Nariadenie rady (EHS) č.4254/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia pre vykonávanie nariadenia (EHS) č.2052/88 vzhľadom na Európsky fond pre regionálny rozvoj⁶, by malo byť zrušené,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

⁶ OJ č.L 374, 31.12.1988, s.15. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č.2083/93 (OJ č.L 193, 31.7.1993, s.34).

Článok 1

Úlohy

Za účelom podporovania hospodárskej a sociálnej súdržnosti prispieva Európsky fond pre regionálny rozvoj (ERDF) v súlade s článkom 160 zmluvy a nariadením (ES) č.1260/1999 odstraňovaním najzávažnejších nevyvážeností medzi regiónmi a účasťou na rozvoji a konverzii regiónov k financovaniu pomoci tak, ako je vymedzená v článku 9 daného nariadenia.

Za tým istým účelom ERDF prispieva aj k podporovaniu udržateľného rozvoja a tvorbe udržateľných pracovných miest.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. ERDF prispieva, ako súčasť svojich úloh, tak ako sú vymedzené v článku 1, k financovaniu:
 - (a) produktívnych investícií na vytváranie a zabezpečenie udržateľných pracovných miest;
 - (b) investícií do infraštruktúry:
 - (i) ktorá v regiónoch spadajúcich pod cieľ 1 napomáha zvyšovať hospodársky potenciál, rozvoj, štrukturálnu úpravu a tvorbu alebo udržiavanie udržateľných pracovných miest v týchto regiónoch, vrátane investícií do infraštruktúry, prispievajúcich k tvorbe a rozvoju transeurópskych sietí v oblastiach dopravných, telekomunikačných a energetických infraštruktúr, so zreteľom na potrebu prepojenia centrálnych regiónov s regiónmi spoločenstva, ktoré sú štrukturálne znevýhodnené z dôvodu ich ostrovného, vnútrozemského alebo periférneho štatútu.
 - (ii) ktorá sa v regiónoch spadajúcich pod cieľ 1 alebo 2 alebo iniciatívy spoločenstva uvedené v článku 20(1)(a) a (b) nariadenia (ES) č.1260/1999 týka diverzifikácie hospodárskych území a priemyselných oblastí, ktoré sú v úpadku, obnovy krízových mestských oblastí a revitalizácie vidieka a oblastí závislých na rybnom hospodárstve a zlepšenia prístupu na vidiek a k týmto oblastiam; investície ?) do infraštruktúry v prípadoch, keď je modernizácia alebo obnova predpokladom tvorby alebo rozvoja hospodárskych činností vytvárajúcich pracovné miesta, vrátane prepojení infraštruktúry, na ktorých je rozvoj takýchto činností závislý;
 - (c) rozvoja vnútorného potenciálu opatreniami, ktoré povzbudzujú a podporujú miestny rozvoj a iniciatívy podporujúce zamestnanosť a činnosti malých a stredne veľkých podnikov, vrátane, najmä:
 - (i) pomoci, zameranej na služby pre podniky, najmä v oblasti riadenia, štúdií a prieskumu trhu a služieb spoločných pre viacero podnikov,
 - (ii) financovania presunu technológií, vrátane, najmä, zhromažďovania a rozširovania informácií, spoločnej organizácie medzi podnikmi a výskumnými zariadeniami a financovania zavádzania inovácií do podnikov,
 - (iii) zlepšovania prístupu podnikov k finančným prostriedkom a pôžičkám prostredníctvom tvorby a rozvoja vhodných nástrojov financovania, ako je to uvedené v článku 28 nariadenia (ES) č.1260/1999,
 - (iv) priamej pomoci pre investície, ako je to vymedzené v článku 28(3) nariadenia (ES) č.1260/1999 v prípade, kedy neexistuje žiaden systém pomoci,

- (v) zabezpečovania infraštruktúry v rozsahu primeranom miestnemu rozvoju a rozvoju zamestnanosti,
 - (vi) pomoci pre štruktúry, poskytujúce služby v mestských štvrtiach za účelom tvorby nových pracovných miest, avšak s výnimkou opatrení, financovaných Európskym sociálnym fondom (ESF);
- (d) opatrení týkajúcich sa technickej pomoci, ako je to uvedené v druhom pododseku článku 2(4) nariadenia (ES) č.1260/1999.

ERDF môže v regiónoch určených v rámci cieľa 1 prispievať k financovaniu investícií do vzdelávania a zdravotníctva, ktoré prispievajú štrukturálnej úprave regiónu.

2. ERDF finančným prispievaním podporuje v rámci uplatňovania odseku 1, inter alia, nasledovné:

- (a) produktívne prostredie, najmä za účelom zvyšovania konkurencieschopnosti a udržateľných investícií podnikov, najmä malých a stredne veľkých podnikov a zatriktívňovania regiónov, najmä zvyšovaním úrovne ich infraštruktúry;
- (b) výskum a vývoj technológie za účelom podporovania zavádzania nových technológií a inovácie a posilňovania kapacít výskumu a vývoja technológie, ktoré prispievajú k regionálnemu rozvoju;
- (c) rozvoj informačnej spoločnosti;
- (d) rozvoj cestovného ruchu a investície do kultúry, vrátane ochrany kultúrneho a prírodného dedičstva za predpokladu, že toto vytvára udržateľné pracovné miesta;
- (e) ochrana a zlepšovanie životného prostredia, najmä so zreteľom na zásady prevencie a preventívne činnosti, podporujúce rozvoj hospodárstva, pre životné prostredie neškodlivé a účinné využívanie energie a rozvoj obnoviteľných zdrojov energie;
- (f) rovnosť medzi mužmi a ženami v oblasti zamestnanosti, najmä prostredníctvom zakladania podnikov a prostredníctvom infraštruktúry alebo služieb, umožňujúcich zosúladiť rodinného a pracovného života;
- (g) nadnárodná, cezhraničná a medziregionálna spolupráca v oblasti udržateľného regionálneho a miestneho rozvoja.

Článok 3

Iniciatíva spoločenstva

1. V súlade s článkom 20 nariadenia (ES) č.1260/1999 ERDF prispieva, podľa článku 21 daného nariadenia, k zavádzaniu iniciatívy spoločenstva, ktorá podporuje cezhraničnú, nadnárodnú a medziregionálnu spoluprácu, ktorej účelom podporovať harmonický, vyvážený a udržateľný rozvoj celého územia spoločenstva („Interreg“), ako aj iniciatívy spoločenstva, ktorá za účelom podporovania udržateľného mestského rozvoja („URBAN“) podporuje hospodársku a sociálnu obnovu miest a mestských štvrtí, ktoré sa nachádzajú v kríze.
2. Za účelom zavedenia všetkých opatrení stanovených v príslušnom programe iniciatívy spoločenstva sa rozsah pôsobnosti stanovený v odseku 1 tohto článku v súlade s článkom 21(2) nariadenia (ES) č.1260/1999 rozširuje rozhodnutím o príspevkoch z fondov na financovanie opatrení, pre ktoré vzniká nárok na takéto

financovanie podľa nariadení (ES) č.1784/1999⁷, (ES) č.1257/1999⁸ a (ES) č.1263/1999⁹.

Článok 4

Inovačné opatrenia

1. ERDF môže v súlade s článkom 22(1) nariadenia (ES) č.1260/1999 taktiež prispievať k financovaniu:
 - (a) štúdií iniciovaných komisiou, ktorých účelom je identifikácia a rozbor problémov regionálneho rozvoja a riešení, najmä s cieľom dosiahnutia harmonického, vyváženého a udržateľného rozvoja celého územia spoločenstva, vrátane Perspektívy európskeho územného rozvoja;
 - (b) pilotných projektov, ktorých účelom je identifikácia alebo skúšanie nových riešení regionálneho alebo miestneho rozvoja s cieľom ich začlenenia do pomoci v prípade preukázania ich uskutočniteľnosti;
 - (c) výmeny skúseností, týkajúcich sa inovácie s cieľom využitia a prenosu skúseností, získaných v oblasti regionálneho alebo miestneho rozvoja.
2. Za účelom zavedenia všetkých opatrení príslušného pilotného projektu sa rozsah pôsobnosti stanovený v odseku 1 tohto článku v súlade s článkom 22(2) nariadenia (ES) č.1260/1999 rozširuje rozhodnutím o príspevkoch z fondov na financovanie opatrení, pre ktoré vzniká nárok na takéto financovanie podľa nariadení (ES) č.1784/1999, (ES) č.1257/1999 a (ES) č.1263/1999.

Článok 5

Vykonávacie pravidlá

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 48 nariadenia (ES) č.1260/1999 prijme akékoľvek podrobné vykonávacie predpisy pre toto nariadenie.

Článok 6

Zrušenie

Nariadenie (EHS) č.4254/88 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2000.
Odkazy na zrušené nariadenie sa chápu ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 7

Doložka o prehodnotení

Európsky parlament a rada prehodnotia na návrh komisie toto nariadenie najneskôr do 31. decembra 2006.

Článok 8

Prechodné ustanovenia

Prechodné ustanovenia stanovené v článku 52 nariadenia (ES) č.1260/1999 platia pre toto nariadenie mutatis mutandis.

⁷ Pozri stranu 5 tohto Úradného vestníka (Official Journal).

⁸ Nariadenie rady (ES) č.1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka Európskym poľnohospodárskym zabezpečovacím a garančným fondom (EAGGF) (OJ č.L 160, 26.6.1999, s.80).

⁹ Nariadenie rady (ES) č.1263/1999 zo 21. júna 1999, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch (OJ č.L 161, 26.6.1999, s.54).

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň odo dňa jeho publikácie v Úradnom vestníku Európskeho Spoločenstva (Official Journal of the European Communities). Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, 12. júla 1999.

za Európsky parlament
J.M. GIL-ROBLES
predseda

za radu
S. NINISTÖ
predseda